



Međunarodni znanstveni skup / International conference  
*Perspektive jezičnoga planiranja i jezične politike / Perspectives on Language Planning and Policy*

Program skupa / Conference Programme

Mjesto održavanja: Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Sveučilišna avenija 4, Rijeka  
 Conference venue: Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Rijeka, 4 Sveučilišna avenija, Rijeka

PETAK, 3. lipnja 2016. / FRIDAY, 3<sup>rd</sup> June 2016

08:00-09:00	Prijave sudionika / Registration – 2. kat / 2 <sup>nd</sup> floor			
09:00-09:15	Otvaranje skupa / Opening of the conference (Prostorija/Room: 230)			
09:15-10:15	Plenarno izlaganje / Plenary speaker – Anita Peti-Stantić: Competence, performance and language policy (Prostorija/Room: 230)			
10:15-10:30	Stanka za kavu / Coffee break – 2. kat / 2 <sup>nd</sup> floor			
	<b>Sekcija/Session 1</b> Prostorija/Room: 230	<b>Sekcija/Session 2</b> Prostorija/Room: 240	<b>Sekcija/Session 3</b> Prostorija/Room: 207	<b>Sekcija/Session 4</b> Prostorija/Room: 106
	Sociolingvistički aspekti jezičnoga identiteta i jezične uporabe / Sociolinguistic aspects of language identity and usage Predsjedaju/Chairing: Ivan Panović i Klara Bilić Meštrić	Četvrt stoljeća samostalnoga razvoja hrvatskoga jezika – aktualna normativna pitanja / Croatian language planning in the last quarter century – contemporary normative issues Predsjedaju/Chairing: Anđel Starčević i Maja Znika	Četvrt stoljeća samostalnoga razvoja hrvatskoga jezika – naglasna norma / Croatian language planning in the last quarter century – accentuation norm Predsjedaju/Chairing: Blaženka Martinović i Ivančica Banković-Mandić	Jezično planiranje i jezična zajednica / Language planning and language community Predsjedaju/Chairing: Branka Drljača Margić i Krunoslav Puškar
10:30-11:00	Ivan Panović: A handicap on stage: recasting Singlish "in sickness and in health"	Anđel Starčević, Mate Kapović, Daliborka Sarić: „Ulaz nije ulazak, a red nije redak“: telementacija fiksnim kodom i druge jezične ideologije hrvatskog preskriptivizma	Blaženka Martinović: Kodifikacija hrvatske naglasne norme (ili kako naši priručnici govore)	Victor Lara Bermejo: Standardisation patterns in the southern varieties of peninsular Spanish
11:00-11:30	Ali M Sabur: Dalit politics' newly born goddess English/ex-colonial master's language in India: the politicization of pro-English stand	Tomislav Stojanov: Pravopisna pismenost kao metodološka smjernica za pravopisno normiranje	Jelena Vlašić Duić, Elenmari Pletikos Olof: Naglasci u govoru jezikoslovaca kroatista	Anna Franca Plastina, Dino Selvaggi: The democratic language policy of plurilingual code-switching: a comparative study across minority communities
11:30-12:00	Eleni Karantzola, Yanni Gigourtsis, Konstantinos Sampanis: Language usage and language-in-education planning for the bilingual Greek-Orthodox schools in today's Istanbul	Jakob Patekar: O problematici odnosa i istraživanja norme i uzusa na primjeru paronima	Ivančica Banković-Mandić, Marica Čilaš Mikulić: O bilježenju, izgovoru i prihvaćenosti hrvatskih standardnih naglasaka	Nurdan Kavakli, Sezen Arslan: Applying EALTA guidelines as baseline: the case of YDS in Turkey
12:00-12:30	Klara Bilić Meštrić, Lucija Šimičić: The position of language and discourses of belonging among the Arbanasi of Zadar, Croatia	Sanja Kiš Žuvela, Ana Ostroški Anić: Terminološko planiranje i normiranje temeljnoga hrvatskoga glazbenog nazivlja	Mihaela Matešić, Ermina Ramadanović: Uloga pravopisnih priručnika u standardizaciji pravogovornoga plana: stara metodološka pitanja i novi izazovi	Krunoslav Puškar: Language planning of a planned language: the case of Esperanto
12:30-13:00	Zvezdana Vrzić: Who's to decide?: Insider and outsider conceptions of identity of the Vlashki/Zheyanski speakers	Ankica Čilaš Šimpraga, Ivana Crljenko: Standardiziranje imena stranih zemljopisnih objekata u hrvatskome jeziku	Jurica Polančec: O prijelazu u nestandardnom hrvatskom: primjer (jednosložnih) imenica muškog roda na završno s	Bajro Muric: Coping with difficulties of language maintenance and shift: language policy and planning in the Bosnian Muslim immigrant families in Germany
13:00-14:00	Stanka za ručak / Lunch break			
14:00-15:00	Plenarno izlaganje / Plenary speaker – Unn Rønne Land: Language planning in Norway: deliberation, decision and legitimization (Prostorija/Room: 230)			
	<b>Sekcija/Session 1</b> Prostorija/Room: 230			
	Jezično planiranje 1 / Language planning 1 Predsjedaju/Chairing: Zvezdana Vrzić i Gabriela Múcsková			
15:00-15:30	Gabriela Múcsková: The ideology of bourgeois nationalism of the fifties of the 20 <sup>th</sup> century and its reflections on language planning in the development of the Slovak literary language			
15:30-16:00	Ivana Rončević: Language and citizenship policies in the EU Member States			
16:00-16:30	Stanka za kavu / Coffee break – 2. kat / 2 <sup>nd</sup> floor			
	<b>Sekcija/Session 1</b> Prostorija/Room: 230	<b>Sekcija/Session 2</b> Prostorija/Room: 240	<b>Sekcija/Session 3</b> Prostorija/Room: 207	<b>Sekcija/Session 4</b> Prostorija/Room: 106
	Metodološki pristupi gramatici i semantici / Approaches to grammar and semantics Predsjedaju/Chairing: Marija Brala Vukanović i Benedikt Perak	Četvrt stoljeća samostalnoga razvoja hrvatskoga jezika – višejezičnost / Croatian language planning in the last quarter century – plurilingualism Predsjedaju/Chairing: Željka Macan i Nataša Košuta	Manjinski jezici / Minority languages Predsjedaju/Chairing: Gianna Mazzieri-Sanković i Vesna Deželjin	Predsjedaju/Chairing: Radovan Lučić i Teodora Fonović Cvijanović
16:30-17:00	Marija Brala Vukanović, Anita Memišević: Cognitive linguistics as the basis of linguistic, communicative and pragmatic competence. The case of function words	Sandra Jukić, Željka Macan: Hrvatski – mali jezik kao ini	Gianna Mazzieri-Sanković, Iva Peršić: Analiza udžbenika talijanskog kao materinskog jezika u uporabi u školama talijanske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj	Slavica Vrsaljko: Leksička struktura suvremenoga zadarskog govora
17:00-17:30	Keiko Mitani: Uz-prefixed verb form in Croatian as an issue of socio-historical linguistics: between prescriptivism and language usage	Jakob Patekar, Sanja Vičević Ivanović, Nataša Košuta: Višejezičnost u hrvatskoj inojezičnoj politici	Vesna Deželjin: Jezično planiranje u odnosu na malu jezičnu zajednicu (primjer italofone jezične zajednice u zapadnoj Slavoniji)	Željana Pancirov Cornelisse: <i>Svijet je sve ljudi</i> – oslovljavanje u suvremenom razgovornom nizozemskom jeziku
17:30-18:00	Benedikt Perak: Standardization of the semantic domain(s) description using ontological and constructivist approach	Ana Bratulić, Siniša Smiljanić, Branka Drljača Margić, Tihana Kraš: Izazovi provedbe politike višejezičnosti u Hrvatskoj	Virna Karlić, Mira Bičanić: Srpski kao manjinski jezik u Republici Hrvatskoj	Teodora Fonović Cvijanović, Vanessa Vitković Marčeta: Jezična politika u praksi (na primjeru jezika radnika i omladine u Istri u socijalizmu)
18:00-19:15	Predstavljanje knjiga / Presentations of new books (Prostorija/Room: 230)			
	Lovrić Jović, Ivana. 2016. <i>Ja, Krsto Lučin, činim ovi testament. Jezična analiza dubrovačkih oporuka iz 17. i 18. stoljeća s transkripcijom i rječnikom</i> . Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. Predstavlja: <b>Diana Stolac</b> Stolac, Diana; Grahovac-Pražić, Vesna. 2016. <i>Šime Starčević, od riči do ričoslovja</i> . Državni arhiv Gospić. Gospić. Predstavlja: <b>Anastazija Vlastelić</b> Jackendoff, Ray. 2016. <i>Praktični vodič kroz mišljenje i značenje</i> . Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb (prevela: Anita Peti-Stantić). Predstavlja: <b>Anita Peti-Stantić</b> Abramac, Gabi. 2016. <i>Dos heylike yidish vort: jidiš i drugi jezici ortodoksnih Židova u New Yorku</i> . Srednja Europa. Zagreb. Predstavlja: <b>Sanda Lucija Udier</b> van der Horst, Joop. 2016. <i>Propast standardnoga jezika</i> . Srednja Europa. Zagreb (preveo: Radovan Lučić). Predstavlja: <b>Radovan Lučić</b> Brozović, Dalibor. 2016. <i>Jezik današnji 1965–1968</i> . Disput. Zagreb (priredio: Krešimir Mićanović). Predstavlja: <b>Cecilija Jurčić Katunar</b>			

Međunarodni znanstveni skup / International conference

Perspektive jezičnoga planiranja i jezične politike / Perspectives on Language Planning and Policy



Program skupa / Conference Programme

Mjesto održavanja: Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Sveučilišna avenija 4, Rijeka

Conference venue: Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Rijeka, 4 Sveučilišna avenija, Rijeka

SUBOTA 4. lipnja 2016. / SATURDAY, 4 <sup>th</sup> June 2016			
	Sekcija/Session 1 Prostorija/Room: 230	Sekcija/Session 2 Prostorija/Room: 206	Sekcija/Session 3 Prostorija/Room: 207
	Četvrt stoljeća samostalnoga razvoja hrvatskoga jezika – urbani varijeteti / Croatian language planning in the last quarter century – urban dialects Predsjedaju/Chairing: Dunja Jutronić i Perina Vukša Nahod	Četvrt stoljeća samostalnoga razvoja hrvatskoga jezika – semantika na leksičkome i gramatičkome planu / Croatian language planning in the last quarter century – Semantics in the lexicon and grammar Predsjedaju/Chairing: Diana Stolac i Marija Znika	Jezik i identitet / Language and identity Predsjedaju/Chairing: Corinna Gerbaz Giuliano i Mirjana Crnić Novosel
09:00-09:30	Dunja Jutronić: Prvi rječnik sa standardnoga hrvatskoga jezika na lokalni govor: standardnojezično-splitski (priručni) rječnik	Marija Znika, Maja Znika: „Stolova noga“ ili o kategoriji živosti u novijim priručnicima hrvatskoga jezika	Andrijana Kos-Lajtman, Ana Marija Klarić: Stereotipi i predrasude o kajkavcima u kontekstu imagološkog pristupa novijoj hrvatskoj prozi
09:30-10:00	Ivana Lovrić Jović: Suvremeni amaterski zapisi dubrovačkoga vokabulara – na korist ili na štetu valjanu dokumentiranju toga govora?	Vlasta Rišner, Maja Glušac: Velik nesklad oko malih vrsta riječi – prilozi i prijedlozi u hrvatskoj normativnoj literaturi	Corinna Gerbaz Giuliano, Maja Đurđulov: Identitet i jezik u pismima riječkih intelektualaca (1960. – 1980.)
10:00-10:30	Branko Kuna, Ana Mikić Čolić: Semantička tvorba u osječkom gradskom govoru	Diana Stolac: Manipulacija semantičkim nijansama leksema <i>reforma</i>	Emina Dabo: Uloga pučkih pjesama i njihova jezika u konstrukciji identiteta zajednice
10:30-11:00	Stanka za kavu / Coffee break - 2. kat / 2 <sup>nd</sup> floor		
	Sekcija/Session 1 Prostorija/Room: 230	Sekcija/Session 2 Prostorija/Room: 206	Sekcija/Session 3 Prostorija/Room: 207
	SEKCIJA 1: Društveni aspekti jezičnih pitanja / The social aspects of language problems Predsjedaju/Chairing: Helena Dobrovoljc i Gabriela Múcsková	SEKCIJA 2: Položaj jezika u kontekstu drugih jezika / The status of a language in the context of other languages Predsjedaju/Chairing: Vesna Požgaj Hadži i Anita Skelin Horvat	SEKCIJA 3: Jezik i mediji / Language and the media Predsjedaju/Chairing: Anastazija Vlastelić i Borko Kovačević
11:00-11:30	Helena Özörencik: Codification as a linguistic and social phenomenon	Tatjana Balazic Bulc, Vesna Požgaj Hadži: <i>Zauvijek susjedi – ali i sustanari</i> : hrvatski jezik u kontekstu slovenske jezične politike	Marina Nikolić: Izazovi globalne komunikacije – jezično planiranje i internet
11:30-12:00	Halyna Matsyuk: Language and construction of identities in post-Soviet states in the discourse on national language policy	Maja Đukanović: Manjinski jezici: nastavnici izazovi i motivacija za učenje	Borko Kovačević, Natalija Panić Cerovski: Utjecaj interneta na standardizaciju srpskoga jezika
12:00-12:30	Júlia Vrábľová: Linguistic-ideological guide through Slovak social structures	Radovan Lučić: Koliko studenata, toliko muzike: mali jezici na slobodnom tržištu	Maja Opašić, Anastazija Vlastelić: „Volim svoju kunu držati na oku!“: jezični identitet i reklama (na primjeru frazema, poslovice i izreka)
12:30-13:00		Anita Skelin Horvat, Ivana Čagalj, Aleksandra Ščukanec: O položaju manjinskoga jezika „odozdo“ i „odozgo“ na primjeru gradišćanskohrvatskoga jezika u Slovačkoj	Borana Morić-Mohorovičić, Irena Meštrović Štajduhar: „Bridal predznak“, „popularni sweater“ i „fluidni baloner“: pomodan jezik u svijetu mode
13:00-14:00	Stanka za ručak / Lunch break		
14:00-15:00	Plenarno izlaganje / Plenary speaker – Keith Langston: Does a spoken standard language exist? A case study of Croatian standard accentuation (Prostorija/Room: 230)		
	Sekcija/Session 1 Prostorija/Room: 230		
	Jezično planiranje 2 / Language planning 2 Predsjedaju/Chairing: Diana Stolac i Zvezdana Vrzic		
15:00-15:30	Adam Renwick: A storm in a teacup? The French Academy, language policy and normativity		
16:00-16:30	Damir Kalogjera: Language planning from positivism towards interdisciplinary research		
16:50	Izlet u Kastav: razgled grada i večera / Conference excursion to Kastav: Town tour and conference dinner		

NEDJELJA 5. lipnja 2016. / SUNDAY, 5 <sup>th</sup> June 2016			
09:00-10:00	Plenarno izlaganje / Plenary speaker – Joop van der Horst: Standardization versus assimilation (Prostorija/Room: 230)		
10:00-10:15	Stanka za kavu / Coffee break - 2. kat / 2 <sup>nd</sup> floor		
	Sekcija/Session 1 Prostorija/Room: 230	Sekcija/Session 2 Prostorija/Room: 206	Sekcija/Session 3 Prostorija/Room: 207
	Predsjedaju/Chairing: Tjaša Jakop i Darija Omrčen	Predsjedaju/Chairing: Mirjana Crnić Novosel i Perina Vukša Nahod	Predsjedaju/Chairing: Sanda Lucija Udier i Mihaela Matešić
10:15-10:45	Tjaša Jakop: Pejorative expressions in Slovene	Evelina Grozdanova: Purizam u bugarskome književnom jeziku	Helena Dobrovoljc, Urška Vranjek Ošlak: Novi slovenski pravopis: istraživanje uzusa, ažuriranje smjernica i rastući rječnik
10:45-11:15	Gergana Petkova: Croatian personal names with Latin origin and their translated-into-Croatian equivalents	Nina Mance, Tena Babić Sesar: Slavonski dijalekt u teoriji i praksi danas	Sanda Lucija Udier, Anđel Starčević: Odnos prema standardu u poučavanju hrvatskoga kao prvoga jezika kao posredan rezultat hrvatske jezične politike
11:15-11:45	Darija Omrčen: Analysis of gender-fair language in sport and exercise	Mijo Lončarić: Narodni govori: stanje idioma i istraživanja, državna politika – najvažniji zadaci	Svetla Ruskova-Dzhermanovich: O nekim vrstama uporabe aorista u suvremenome hrvatskom jeziku (na primjeru pismenog i usmenog govora)
11:45-12:15	Olinka Breka: English for specific purposes and the construction of engineering students' identity	Ankica Bralić: Latinski jezični tokovi u ranosrednjovjekovnoj Dalmaciji	
12:15-12:30	Zatvaranje skupa / Closing of the conference (Prostorija/Room: 230)		